



foodMug // food jar

- 100 % leak-proof
- No inner coating
- Toxin free
- Stainless steel



www.alfi.de

de espuma suave, el cepillo de limpieza alfi facilita la limpieza del interior. La suciedad persistente puede eliminarse con las CleanTabs de alfi. Tras la limpieza, aclarar cuidadosamente con agua y dejar secar bien.

Para limpiar el exterior del termo, pasar un paño blando humedecido y frotar hasta que quede seco. No usar productos limpiadores de grano grueso, estropajos, esponjas o similares.

No introduzca su termo alfi en el lavavajillas en ningún caso, salvo que esté declarado expresamente como apto para lavavajillas.

Piezas de repuesto y reparaciones

Puede reparar su termo alfi en su distribuidor especializado o bien en el servicio de atención al cliente de alfi.

Indicaciones de seguridad:

- El termo no se puede usar para mantener calientes productos lácteos o comida para bebés (peligro de crecimiento de bacterias).
- Mantener fuera del alcance de niños sin el control de un adulto
- Los termos alfi son aptos exclusivamente para alimentos

Garantía de calidad de alfi

Los termos alfi cumplen la norma europea vigente DIN EN 12546. Le garantizamos a partir de la fecha de compra 2 años de garantía sobre el material y el acabado, así como 5 años de garantía sobre la capacidad aislante.

El sistema de control de calidad de alfi está certificado según la norma ISO 9001.

¡Le rogamos que conserve su justificante de compra! En caso de reclamaciones, debe remitirse junto con el artículo.

No aseguramos garantía alguna en caso de daños provocados por un manejo inadecuado del aparato. El compromiso de garantía también se extingue en caso de que se produzcan errores o defectos provocados por reparaciones y modificaciones por parte de terceros no autorizados.

alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim • Germany
www.alfi.de

Οδηγίες χρήσης

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος από την alfi. Παράλληλα με τις ευχαριστίες μας για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, θα θέλαμε να σας δώσουμε και ορισμένες σημαντικές συμβουλές σχετικά με τη χρήση και περιποίηση, οι οποίες εγγυώνται τη μακρόχρονη διατήρηση του θερμός φαγητού της alfi.

Χρήση

Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε το θερμός φαγητού με νερό και απορρυπαντικό και αφήστε το να στεγνώσει καλά. Μην χρησιμοποιείτε χονδρόκοκκα απορρυπαντικά, σκληρά πανιά, σφουγγάρια ή άλλα παρόμοια αντικείμενα.

Μονωτική απόδοση

Για τη διατήρηση της θερμοκρασίας των ζεστών τροφών, πριν γεμίσετε το θερμός φαγητού ξεπλύνετε το με ζεστό νερό, τοποθετήστε γρήγορα τα ζεστά φαγητά και σφραγίστε το δοχείο. Για τη διατήρηση της θερμοκρασίας των κρύων τροφών, πριν γεμίσετε το θερμός φαγητού ξεπλύνετε το με κρύο νερό.

Καθαρισμός και περιποίηση

Καθαρίζετε το εσωτερικό του θερμός με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό. Η βούρτσα καθαρισμού της alfi με τη μαλακή κεφαλή από αφρώδες πλαστικό διευκολύνει τον εσωτερικό καθαρισμό. Έντονες ακαθαρσίες μπορούν να απομακρυνθούν με τις ταμπλέτες καθαρισμού alfi CleanTabs. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε με νερό και αφήνετε να στεγνώσει καλά.

Για τον εξωτερικό καθαρισμό του θερμός, σκουπίζετε με ένα μαλακό και υγρό πανί και στεγνώνετε καλά. Μην χρησιμοποιείτε χονδρόκοκκα απορρυπαντικά, σκληρά πανιά, σφουγγάρια ή άλλα παρόμοια αντικείμενα.

Μην τοποθετείτε το θερμός φαγητού της alfi στο πλυντήριο πιάτων, εκτός και εάν αναγράφεται ρητώς ότι είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων!

Ανταλλακτικά και επισκευές

Το θερμός της alfi μπορεί να επισκευαστεί είτε από τον εξειδικευμένο προμηθευτή σας ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της alfi.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Το θερμός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για να διατηρείτε ζεστά προϊόντα γάλακτος ή παιδικές τροφές

Εγγύηση ποιότητας alfi

Τα θερμός της alfi πληρούν το ισχύον ευρωπαϊκό πρότυπο DIN EN 12546. Παρέχουμε, από την ημερομηνία αγοράς, 2 χρόνια εγγύηση για τα υλικά και την επεξεργασία, καθώς και 5 χρόνια εγγύηση για τη μονωτική απόδοση.

Το σύστημα ποιότητας alfi είναι πιστοποιημένο κατά ISO 9001.

Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς! Σε περίπτωση παραπόνων πρέπει να αποστέλλεται μαζί με το προϊόν.

Δεν παρέχουμε καμία εγγύηση για ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε μη ορθή χρήση. Επίσης, η υποχρέωση παροχής εγγυήσεως παύει σε περίπτωση πρόκλησης δυσλειτουργιών ή προβλημάτων που οφείλονται σε επισκευές και τροποποιήσεις από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους.

Brugsanvisning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye alfi-produkt. Med vores tak for din tillid ønsker vi samtidig at give dig nogle nyttige tips til betjening og pleje. Med vores henvisninger garanterer vi for, at din alfi madtermokande holder længe.

Betjening

Før madtermokanden bruges første gang, skal den skylles grundigt med opvaskemiddelholdigt vand og tørre godt ventileret. Brug aldrig en mikrobølgeovn, en konventionel bageovn, et komfur eller en kogeplade til at forvarme maden. Termokanden må kun fyldes til ca. 2 cm neden for tuden.

Termoeffekt

Madtermokanden skal skylles med varmt vand, før den fyldes, maden skal straks fyldes i varm, og kanden lukkes. For at holde maden kold skal kanden skylles med koldt vand før fyldning.

Rengøring og pleje

Rengør det indvendige af termokanden med varmt vand og noget opvaskemiddel. Den

indvendige rengøring bliver lettere med alfi flaskerenser på grund af dens skumstoffoved. Hårdnakkede tilsmudsninger kan fjernes med rengøringstabletterne alfi Clean Tabs. Efter rengøringen skal kanden skylles grundigt med vand. Lad den tørre godt.

Til udvendig rengøring skal termokanden vaskes af med en blød, fugtig klud og tørres. Anvend ikke grovkornede rengøringsmidler, skurende klude, svampe eller lignende.

Sæt under ingen omstændigheder alfi madtermokanden i opvaskemaskinen, hvis den ikke udtrykkeligt er deklareret opvaskemaskinefast!

Reserve dele og reparationer

Du kan få din alfi madtermokande repareret hos din detailforhandler eller i alfis kundeservice.

Sikkerhedshenvisninger:

- Madtermokanden må ikke bruges til at holde mælkeprodukter eller babymad varm i (fare for bakterievækst).
- Må ikke overlades til børn uden opsyn.
- alfi termokander er kun egnet til fødevarer

alfi kvalitetsgaranti

alfi termokander opfylder den gældende europæiske norm DIN EN 12546. Vi garanterer dig fra købedatoen 2 års garanti på materiale og produktion samt 5 års garanti på termoydelsen.

alfis kvalitetssikringssystem er certificeret iht. ISO 9001.

Opbevar venligst købebeviset! I tilfælde af reklamationer skal dette indsendes sammen med varen.

Vi giver ingen garanti på skader, der opstår på grund af ukorrekt håndtering. Garantiforpligtelsen bortfalder ligeledes, hvis der opstår fejl eller mangler som følge af reparationer og ændringer, der er foretaget af ikke-autoriserede tredjeparter.

alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim • Germany
www.alfi.de

01/2013



foodMug // Speisegefäß

- 100 % dicht
- Ohne Innenbeschichtung
- Schadstofffrei
- Edelstahl doppelwandig



www.alfi.de

Benutzerhinweise

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen alfi Produktes. Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen möchten wir Ihnen gleichzeitig einige wichtige Tipps zur Bedienung und Pflege geben. Mit unseren Hinweisen garantieren wir für einen langen Erhalt Ihres alfi Isoliergefäßes.

Bedienung

Vor dem ersten Gebrauch bitte mit spülmittelhaltigem Wasser ausspülen und gut belüftet austrocknen lassen. Zum Vorwärmen niemals einen Mikrowellenherd, konventionellen Backofen, Herd oder Kochplatte verwenden. Das Isoliergefäß nur bis ca. 2 cm unterhalb des Ausgießers befüllen.

Isolierleistung

Zum Heißhalten das Speisegeräß vor dem Befüllen mit heißem Wasser ausschwenken, die Speisen sofort heiß einfüllen und das Gefäß verschließen. Zum Kalt halten vor dem Befüllen kalt ausschwenken.

Reinigung und Pflege

Das Innere des Isoliergefäßes mit

warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Die alfi Reinigungsbürste mit ihrem weichen Schaumstoffkopf erleichtert die Innenreinigung. Hartnäckige Verschmutzungen können mit den alfi CleanTabs Reinigungstabletten entfernt werden. Nach der Reinigung sorgfältig mit Wasser ausspülen und gut austrocknen lassen.

Zur Außenreinigung das Isoliergefäß mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und trocken nachreiben. Keine grobkörnigen Reinigungsmittel, scheuernde Tücher, Schwämme oder Ähnliches verwenden.

Bitte geben Sie Ihr alfi Isoliergefäß keinesfalls in die Spülmaschine und legen oder tauchen Sie es nicht ins Spülwasser ein, wenn es nicht ausdrücklich als spülmaschinenfest deklariert ist!

Ersatzteile und Reparaturen

Ihr alfi Isoliergefäß können Sie bei Ihrem Fachhändler oder im alfi Kundendienst reparieren lassen.

Sicherheitshinweise:

- Das Isoliergefäß darf nicht benutzt werden, um Milchprodukte oder

Babynahrung warm zu halten (Gefahr von Bakterienwachstum).

- Nicht unbeaufsichtigt in Kinderhänden lassen
- alfi IsoliergefäÙe sind nur für Lebensmittel geeignet

alfi Qualitätsgarantie

alfi IsoliergefäÙe entsprechen der gültigen europäischen Norm DIN EN 12546. Wir gewähren Ihnen ab Kaufdatum 2 Jahre Garantie auf Material und Verarbeitung sowie 5 Jahre Garantie auf die Isolierleistung.

Das alfi Qualitätssicherungssystem ist zertifiziert nach ISO 9001.

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg auf! Im Falle von Reklamationen ist er mit dem Artikel einzusenden.

Wir gewähren keine Garantie bei Schäden, die auf unsachgemäÙe Handhabung zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt ebenfalls, wenn Fehler oder Mängel entstehen, die auf Reparaturen und Abänderungen durch nicht autorisierte Dritte zurückzuführen sind.

alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim • Germany
www.alfi.de

Instruction manual

Congratulations on your purchase of an alfi product. We thank you for your confidence in our product and would like to give you some important instructions relating to its use and care. If you follow these instructions we guarantee that your alfi food container will last for years to come.

Handling

Please wash the food container thoroughly with soapy water and let it dry in well ventilated area before using it for the first time. For preheating never use a microwave, conventional oven, stove or cooking plate. The insulated container should only be filled to approx. 2 cm below the spout.

Insulating function

To keep foods warm rinse out the container with hot water before filling, then immediately fill with the hot food and close the container tightly. To keep foods cool rinse out the container with cold water before filling.

Cleaning and care

Clean the inside of the insulated container with warm water and a small amount of

dish soap. The alfi cleaning brush, with its soft foam head, makes cleaning the interior easier. Tough stains can be removed with the alfi CleanTabs cleaning tablets. After cleaning the container rinse carefully and allow to dry thoroughly.

To clean the outside of the insulated container wipe with a soft, damp cloth and rub dry. Do not use coarse cleaning agents, abrasive cloths, scouring sponges or anything similar.

Please do not, under any circumstances, put your alfi food container in the dishwasher unless it is specifically labelled as dishwasher safe!

Replacement parts and repairs

Your alfi insulated container can be repaired by your specialist dealer or by alfi customer service.

Safety information:

- The insulated container must not be used to keep milk products or baby food warm (Danger of bacterial growth).
- Do not leave unattended with children.

alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim • Germany
www.alfi.de

Consignes d'utilisation

Vous venez d'acquérir un article alfi, félicitations et merci de votre confiance ! Voici quelques astuces importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre article. Nos conseils vous permettront de profiter durablement de votre récipient pour aliments alfi.

Utilisation

Avant la première utilisation, rincer le récipient avec de l'eau et du liquide vaisselle et bien laisser sécher à l'air libre. Ne jamais utiliser le micro-ondes, le four, la cuisinière ou la plaque de cuisson pour préchauffer le récipient. Ne remplir le récipient isolant que jusqu'à 2 cm env. en dessous du bec verseur.

Capacité isolante

Maintenir au chaud : rincer le récipient au préalable à l'eau chaude, introduire les aliments chauds sans attendre et fermer le récipient. Maintenir au frais : rincer au préalable à l'eau froide.

Nettoyage et entretien

Nettoyer l'intérieur du récipient isolant avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle. La brosse de nettoyage alfi et sa tête en

mousse souple facilite le nettoyage des parois intérieures. Éliminer les saletés encrassées à l'aide des tablettes alfi CleanTabs. Après le nettoyage, bien rincer à l'eau claire puis laisser sécher complètement.

Essuyer l'extérieur du récipient isolant à l'aide d'un chiffon doux humide puis sécher à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser de détergents à gros grains, de chiffons ou d'éponges abrasifs ou tout autre accessoire similaire.

Ne mettez jamais votre récipient pour aliments alfi au lave-vaisselle, à moins qu'une mention n'indique expressément qu'il convient au lave-vaisselle !

Pièces de rechange et réparations

Vous pouvez remettre votre récipient isolant alfi pour réparation à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente alfi.

Consignes de sécurité :

- Ne pas utiliser le récipient isolant pour maintenir au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébé (risque de formation de bactéries).
- Ne pas laisser à la portée des enfants sans surveillance

- Les récipients isolants alfi sont exclusivement destinés aux denrées alimentaires

Garantie de qualité alfi

Les récipients isolants alfi répondent à la norme européenne en vigueur DIN EN 12546. Nous accordons une garantie de 2 ans sur le matériel et la finition à compter de la date d'achat et de 5 ans sur la capacité isolante.

Le système d'assurance qualité alfi est certifié selon la norme ISO 9001.

Veillez conserver le justificatif d'achat et le retourner avec l'article pour toute réclamation.

Nous n'accordons aucune garantie en cas de dommages résultant d'une manipulation non conforme. L'obligation de garantie expire également en cas d'erreurs ou de défauts résultant de réparations ou de modifications effectuées par un tiers non autorisé.

alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim • Germany
www.alfi.de

Indicaciones de utilización

¡Enhorabuena por la compra de su nuevo producto alfi! Queremos expresarle nuestro agradecimiento por su confianza y al mismo tiempo comunicarle algunos consejos importantes para el uso y el cuidado del producto. Estas indicaciones le garantizan que podrá usar su termo alfi durante mucho tiempo.

Uso

Antes de usar el termo por primera vez, lavarlo en agua con detergente y dejarlo secar en un lugar bien ventilado. No usar nunca un microondas, un horno convencional, una cocina ni un fogón para precalentarlo. Llenar el termo solo hasta 2 cm por debajo de la boquilla.

Capacidad aislante

Para mantener caliente el termo antes de llenarlo, aclararlo con agua caliente, llenar inmediatamente las comidas calientes y cerrar el termo. Para mantenerlo frío antes de llenarlo, aclararlo en agua fría.

Limpieza y cuidados

Lavar el interior del termo con agua caliente y un poco de detergente. Gracias a su cabeza